

NEU!

remaplan
Produkte für die Umwelt
... Ihr Komposterspezialist

Ganzjahreskomposter Thermoquick® Express 600

Rasche Umwandlung aller organischen
Abfälle in nährstoffreichen Dünger.

Abfall vermeiden –
wertvollen Dünger
gewinnen!

- Geringer Platzbedarf, besonders großes Kompostervolumen
- „Express“ montiert, ohne Werkzeug
- Schnelle Kompostierung
- Geruchsneutral

ca. **600 L**
Kompostervolumen

Langlebig · Umweltfreundlich

MÜLLGEBÜHREN SPAREN DURCH KOMPOSTIERUNG

Vielorts wird auch der Kauf eines Komposters aus recyceltem Kunststoff bezuschußt. Erkundigen Sie sich bitte bei der für Ihren Wohnort zuständigen Behörde (Gemeinde, Stadtverwaltung, Landratsamt, etc.). Es lohnt sich!

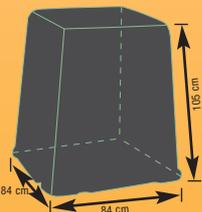


Großzügige Öffnungen für
bequeme Kompostentnahme

Kompostierfibel zum Download
unter www.remaplan.de

Hergestellt in Deutschland

Ein Unternehmen der **WIBO**-Gruppe



EAN-Artikel-Nr. 4 012007 360069

Technische Änderungen vorbehalten
Aufbau- und Kompostieranleitung – siehe Rückseite

Nouveau!

Thermoquick® Express 600

- Composteur fermé pour toutes les saisons
- Montage exprès
- Compostage exprès
- Encombrement réduit, gros volume de compostage
- Montage simple et rapide
- Compostage très rapide grâce à une aération optimale
- Parois sombres stockant la chaleur
- Récupération pratique du compost par tous les côtés
- Couverture stable au vent avec possibilité de fermeture

Instructions de montage - voir au verso
ca. 600 L Capacité

Nuovo!

Thermoquick® Express 600

- Composter chiuso per tutto l'anno
- Espresso nella struttura
- Espresso nel compostaggio
- Ingombro minimo, grande volume di compostaggio
- Facilità e rapidità di montaggio
- Compostaggio veloce grazie a una ventilazione ottimale
- Pareti scure e che fungono da accumulatore termico
- Comoda rimozione del compost da tutti i lati
- Coperchio resistente al vento con possibilità di chiusura

Istruzioni per il montaggio - vedere a tergo
ca. 600 L Capienza

New!

Thermoquick® Express 600

- Closed-in year-round compost
- Express set-up
- Express composting
- Low space requirement, large composting capacity
- Quick, easy assembly
- Quick composting due to state of the art ventilation system
- Dark, thermal panels
- Easy compost removal from all sides
- Wind-proof, closable cover

Assembly instruction - see reverse side
ca. 600 L Capacity

Novinka!

Thermoquick® Express 600

- Uzavřený celoroční kompostér
- Velmi rychle postavený
- Velmi rychle kompostuje
- Nizká potřeba místa, velký objem pro kompostování
- Snadná a rychlá montáž
- Rychlé kompostování za použití optimálního provzdušňování
- Tmavé stěny akumulující teplo
- Pohodlný odběr kompostu ze všech stran
- Víko s možností uzavření, odolné proti náporu větru

Návod na montáž a kompostování - viz zadní strana
ca. 600 L Kompostovací objem

Nowość!

Thermoquick® Express 600

- Zamknięta kompostownia całoroczna
- Szybki montaż
- Szybkie kompostowanie
- Małe zapotrzebowanie miejsca, duża objętość kompostowania
- Łatwy i szybki montaż
- Szybkie kompostowanie dzięki optymalnie działającej wentylacji
- Ciemne, magazynujące ciepło ściany
- Wygodne wybieranie kompostu z wszystkich stron
- Odporna na wiatr pokrywa, z możliwością zamknięcia

Instrukcja montażu i kompostowania - patrz na odwrocie
ca. 600 L Pojemność

Új!

Thermoquick® Express 600

- Zárt, egész évben használható komposztáló
- Igen gyorsan felépíthető
- Igen gyorsan komposztál
- Kicsi a helyigénye, nagy a befogadó képessége
- Egyszerűen, gyorsan szerelhető
- Az optimális levegőztetés révén gyors a komposztálás
- Sötét, hőtároló oldalfalak
- A komposzt kényelmesen, minden oldalról kivehető
- Szélálló fedél lezárási lehetőséggel

A felállítási és komposztálási útmutatást a hátoldalon találja meg
ca. 600 L Komposztáló térfogat

Thermoquick® Express 600

Kompostieren – aber richtig

Wo ist der beste Platz?

Mit dem **remaplan**-Kompostierer erreichen Sie eine besonders schnelle Verrottung, wenn Sie ihn an einem halbschattigen Platz aufstellen, der rundum gute Luftzufuhr garantiert. Der Kompost muss direkten Kontakt zum Boden haben, damit Bodenorganismen und Regenwürmer eindringen können, die zur Kompostreife unbedingt nötig sind. Achten Sie auch auf etwas Abstand zum Nachbargrundstück: 50 cm sollten es mindestens sein. Wenn Sie beispielsweise gegen Ungeziefer vorsorgen wollen, legen Sie ein engmaschiges Drahtgitter auf den Boden.

Was kommt in den Kompost?

Alle organischen, verrottbaren Abfälle aus dem Garten, dem Stall oder der Küche ergeben wertvollen, natürlichen Dünger: z.B. Gemüse- und Obstabfälle, Gartenpflanzen aller Art, Laub, Eierschalen, Kaffeesatz, Teeblätter, Sägemehl, Haare, Federn, Stallmist, Knochenraspeln oder -mehl, tierisches Material usw.

Wie wird gemischt?

Erst die Mischung ergibt einen guten Kompost. Geben Sie nie mehr als höchstens 5 cm vom gleichen Material auf den Kompost. Schneiden Sie lange Pflanzenreste von Stauden oder Bäumen auf maximal 20 cm Länge, besser noch, Sie kürzen diese Abfälle vorher. Kompost sollte nicht zu feucht sein. Er sollte nicht zu nass sein, sondern feucht. Wenn er zu nass ist, mischen Sie ihn mit trockenem Material. Wenn er zu trocken ist, besprühen Sie ihn mit Wasser. Wenn er zu trocken ist, besprühen Sie ihn mit Wasser. Wenn er zu trocken ist, besprühen Sie ihn mit Wasser.

Wieso ist Rasenschnitt problematisch?

Grasabfälle vom Mähen sollten Sie besonders gut mit anderen Abfällen mischen und nur in einer ganz dünnen Lage aufbringen, da Gras leicht fault. Das Abdecken mit einer Schicht Erde beschleunigt die Verrottung. Noch besser ist es, angelegtes Gras zum Mulchen zu verwenden. Humus kann der Kompost bereits nach 5 bis 6 Monaten entnommen werden. Es ist jedoch zweckmäßig, im Herbst den Kompost umzusetzen und mittels eines Siebes die feineren Anteile zur Düngung herauszufiltern.

Wohin mit dem fertigen Kompost?

Der Humus wird auf die Beete gestreut, grobes Material in die Komposthaufen wieder gegeben, es dient als Grundlage für den nächsten Kompostansatz. Bringen Sie fertigen Kompost nur bei feuchter Witterung aus und arbeiten Sie ihn sofort in die obere Bodenschicht ein, damit die wichtigen, aber empfindlichen Kleinstlebewesen durch Sonneneinwirkung keinen Schaden nehmen.

Réussir son compost

Où placer le composteur?

Le composteur doit être placé à un endroit semi-ombragé, où la circulation de l'air n'est pas entravée. Le compost doit être en contact direct avec le sol. Le composteur doit être placé sur un sol meuble et bien drainé. Le composteur doit être placé sur un sol meuble et bien drainé.

Que peut-on mettre dans le composteur?

Tous les déchets organiques et putrescibles provenant du jardin, de la cuisine ou de l'étable. Comment mélanger les déchets? Les tas de compost doit être élevé par couches de 5 cm au maximum par type de déchet. Les branches et les racines doivent être débitées en morceaux de 20 cm de long au maximum. Les déchets doivent de préférence être broyés.

Aufbauanleitung

1. Nehmen Sie zwei Seitenwände und fügen Sie diese im rechten Winkel aneinander. Die rechte Seitenwand (Abb. 1.1 und 1.2) sollte dabei um ca. 5 cm angehoben werden. Führen Sie die Nasen der rechten Seitenwand in die Vertiefungen der linken Seitenwand. Schieben Sie dann diese rechte Seitenwand von oben nach unten gleichmäßig an der Führung der linken Wand entlang (Abb. 1.3). Mit den restlichen Seitenwänden verfahren Sie wie oben beschrieben.

2. Anschließend stellen Sie den Deckel mit den beiden Schamieren in die vorgesehene Nut (Abb. 2.1). Dann legen Sie den Deckel in die waagerechte Position und lassen die Deckelschamiere durch einen kräftigen Ruck nach hinten in der vorgesehenen Nut einrasten. Zur Fixierung stülpen Sie die beigefügten, kleinen Sicherungshülsen darüber (Abb. 2.2).

3. Der fertige Kompost lässt sich von allen vier Seiten durch Hochziehen der Schieber entnehmen (Abb. 3.1).
Technische Änderungen vorbehalten.

Consignes de montage

1. Placer deux éléments latéraux à angle droit et surélever l'élément de gauche d'environ 5 cm. Insérer les pointes de l'élément de gauche dans les encoches de l'élément de droite correspondantes. Veiller à bien les faire correspondre de haut en bas. Repousser ensuite

Que faire des coupes de gazon?

L'herbe pourrait rapidement: il faut donc particulièrement bien la mélanger avec les autres déchets. Mélangés avec de la terre ou des déchets broyés ou recouverts d'une couche de terre ou de déchets broyés, les coupes de gazon se décomposent plus rapidement.

Pourquoi faut-il entretenir l'humidité?

Les lombrics, bactéries, champignons, etc. ont besoin d'humidité pour remplir leur rôle dans la décomposition des déchets. Pendant les périodes sèches prolongées, le compost doit être arrosé. Le compost doit avoir une consistance compacte, un peu comme une éponge essorée. Il doit être humide, sans être gorgé d'eau. Trop humides, les déchets se putréfient au lieu de se décomposer lentement. À l'inverse, le manque d'humidité empêche la décomposition.

Quand le compost est-il prêt?

Le processus prend entre 5 et 6 mois. Il est recommandé de retourner et de déplacer le tas de compost à l'automne en le tamisant. L'humus pourra alors être utilisé comme engrais.

Comment utiliser le compost?

Le compost doit toujours être épandu par temps humide. Il doit être immédiatement intégré à la couche supérieure du sol pour protéger du soleil les organismes qui le colonisent, aussi importants pour l'équilibre de la terre qu'ils sont délicats. Le compost peut être utilisé comme engrais naturel pour le gazon. Les résidus grossiers doivent être remis dans le composteur pour favoriser la décomposition des nouveaux déchets.

Piccola guida al compostaggio

Ubicazione

È preferibile scegliere una zona ombreggiata, che garantisca un corretto arieggiamento. La composta deve essere in diretto contatto con il terreno in modo da permettere la penetrazione di microrganismi e vermi.

Materiale di partenza

Il compost può essere utilizzato come engrais solo se i rifiuti organici più facilmente deperibili e degradabili rappresentati da scarti alimentari di cucina, dal giardino e della stalla.

Modalità del compostaggio

Disporre uno strato di soli 5 cm di rifiuti dello stesso materiale. È preferibile tagliare gli scarti legnosi di cespugli o alberi a massimo 20 cm di lunghezza. È indispensabile struzzare i rifiuti.

Compostaggio dell'erba

L'erba s'imputridisce facilmente. È quindi preferibile mescolarla bene l'erba con altri scarti. La copertura o l'aggiunta di uno strato di terra o di materiale triturato accelera la decomposizione.

L'importanza dell'umidità

Per ottenere un compost di buona qualità è necessario di sufficiente umidità per il processo di decomposizione. Durante lunghi periodi di siccità bisogna irrigare il cumulo. Il composto deve essere compatto e mostrarsi come una spugna bagnata e strizzata. Un compost troppo elevato di acqua comporta una decomposizione più lenta. Un compost troppo basso invece blocca la decomposizione.

Utilizzazione della composta

La composta può essere utilizzata già dopo 5 a 6 mesi. È consigliabile rivoltare la composta in autunno e setacciare la composta matura per eliminare i residui grossolani. Utilizzare la composta sempre a condizioni climatiche umide e incorporarla nel terreno in modo da evitare che i delicati e preziosi microrganismi vengano danneggiati dall'azione del sole. Da utilizzare anche come concimazione naturale per i prati. Riutilizzare il materiale grossolano per il prossimo compostaggio.



Brief guide to the optimal composting process

Where is the best position?

With compost bins from **remaplan**, you will get very quickly an effort, if you place the compost at an half-shady place, where the air can ventilate easily. The compost bin must have direct contact to the soil, to let invade micro-organisms, insects, larvae and worms, which are the most efficient converters. Please do not place the compost close to the property of your neighbour: a distance of 20 inch might be enough. To avoid the access of rodents, who might eat to many important worms, you can lay on the base a close wire netting.

Suitable material for your compost

All organic waste from garden and kitchen can be converted to precious, natural fertilizer, for example: waste of fruit and vegetable, plants, leaves, eggshells, coffee grounds, tea leaves, (shredded) garden cuttings, newspaper, horse manure.

Please do only place thin layers (nearly 2 inch) of the same material on the top of your compost. Cut long branches to a maximum size of 8 inch – or more effective – shredder them.

Problems with grass cuttings? A lot of recently cut grass will collapse in short time to an airtight layer and provokes putrescence. For this reason, mix especially grass cuttings intensively with other waste material or take only thin layers on the compost. Even supply of garden soil or old compost will accelerate the composting process. In case your garden produces too much grass cuttings, let it get dry before or use it to cover your soil.

The importance of moisture Micro-organisms, like bacteria and fungi, produce during the composting process – which rises the temperature up to 60°C – humus and nutrients. They need moisture to this converting process. Too much water will produce oxygen deficiency (unpleasant odours). If it is too dry, the micro-organisms will be inoperative position and the composting process stops. During periods without rain, additional water may be needed. If the compost is too wet, you can add paper or sawdust to regulate the moisture. Good compost structure is spongy.

When will the compost be ready? With compost bins from **remaplan**, humus can be produced – regarding best environmental conditions – after six months. The finest parts – passed through a sieve – can be used for soil improvement. The coarse is the best organic fertilizer.

Where to take the ready-made compost? Fine material can be spread to your garden and indoor plants as best fertilizer. Please do not spread it during heat. The micro-organisms are sensitive to sunlight and dryness. Bigger or raw material may be the base of a new composting process.

Kompostovat - ale správně

Kde je nejlepší místo?

Pomocí Kompostér od firmy remaplan dosáhnete zvláště rychlého tlení, pokud jej postavíte na polostíně místo, které zajišťuje absolutně dobrý průvod vzduchu. Kompost musí mít přímý kontakt s půdou, aby do něho mohli vniknout mikroorganismy a děšťovky, které jsou klíčovými organismy, které odpovídají za zahradu a k rychlému vytváření cenné přirozené hnojivo. Dbejte přitom na dostatečný odstup od sousedního pozemku: minimální vzdálenost je 50 cm. A pokud chcete být chráněni před obtížným hmyzem, položte před nástavbu drátěné pletivo s malými oky pod Kompostér.

Co se do Kompostéru dává?

Všechny organické, tedy odpady ze zahrady a z kuchyně vytvářejí cenné přirozené hnojivo, např. zeleninové a ovocné odpady, zahradní rostliny všeho druhu, listy, škoráčky, kávová sedlina, čajové lístky, piliny a zvláště řezanka (rozmělné větve a křoviny).

l'élément de gauche entièrement vers le sol. Procéder ensuite exactement de la même manière pour les autres éléments latéraux.

Assembly instruction

1. Place the two side elements at right angles to one another and raise the left element by approximately 5 cm. Slide the catches on the left element into the corresponding grooves on the right element. Ensure that these are aligned equally from top to bottom. Then push the left element right down. Subsequently repeat the process for the remaining side elements.

2. When all four side elements are connected to one another, allow both lid hinges, plus the intended supports, to engage with any one of the side elements. Now place the little (approx. 1 cm) enclosed clamping sleeves over both lid hinges. ALL DONE!

3. The finished compost can be easily removed by raising the slide gate (possible on all four sides).

We reserve the right to change the product specification.

Návod k sestavení

1. Postavte dvě boční stěny v pravém úhlu vedle sebe a zvedněte levou stěnu asi o 5 cm výše. Zasuňte vstupy v levé stěně do příslušných výstupů v pravé stěně. Dávejte

Jak se míchá? Dávejte tvý materiál jen ve slabých vrstvách (asi 5 cm)! Zastrňhité dlouhé zbytky rostlin, křovín a stromů na maximální délku 20 cm nebo - ještě lépe - tento materiál rozsežte.

Proč je tráva problematická? Žestvě posékaná tráva, nesmíchaná, se rychle káší a nepropustná vrstva v má síkln k hnití. Smíchejte pro sekanou trávu intenzívně s jinými odpady a dávejte jí na kompost ve slabé vrstvě. Pokrytí a smíchaní s vrstvou řezanky nebo zeminy usnadní tlení. Zavádou trávu můžete rovněž použít k nastýlání.

Proč je důležitá vlhkost? Málí živočichové, bakterie a plísně vytvářejí během procesu tlení, který probíhá při teplotě 50 až 60°C, humus a živiny. Při vysoké vlhkosti kompost snhije, při nízké vlhkosti se zastaví tlení. Pokud v létě dlouhou dobu nepří, musí se kompost doplnkóvkou zavlažovat. Pokud je ale kompost příliš vlhký, můžete přidáním pilin nebo kártonu regulovat vlhkost. Kompost by měl být kompaktní a mít konzistenci vlhké houby.

Kdy je možno odebrat kompost? V kompostéru je možno odebrat kompost - podle vnější teploty - již po pěti až šesti měsících. Při obrácení kompostu na pozdím nebo na jaře můžete prosit jemně částky jako hotové, organické hnojivo.

Řešení v hotovém kompostu? Hotový kompost podporuje růst přirozeným přihnojováním. Humus se jemně rozptýlí na trávník nebo se zapracuje do záhonu. Rozhazte kompost při větrném počasí a okamžitě jej zapracujte do horní vrstvy půdy, aby nebyli důležití, ale citliví živočichové poškozeni vívem slunečnicí záření. Hrubý nebo nezetlý materiál v kompostu, neboť slouží jako podklad pro příští dávku kompostu.

Porady dla lepszego kompostowania

Gdzie jest najlepsze miejsce na ustawienie kompostownika? Kompostownik powinien być ustawiony w miejscach półcienistych, z dobrym obiegiem powietrza. Kompost musi mieć bezpośredni kontakt z podłożem, aby drobnoustroje i dżdżownice miały do niego dostęp. Należy zwrócić uwagę na odpowiedni (co najmniej 50 cm) odstęp od działki sąsiada. Aby zapobiec rozprzestrzenianiu się robactwa należy rozłożyć pod kompostownikami siatkę drucianą o drobnym oczkach.

Co nadaje si ę na kompost? Wszystkie odpadki organiczne z ogrodu i kuchni, np. resztki warzyw i owoców, chwasty, skorkupki jarek, fusy z herbaty itp.

Nakładaj resztki równymi cienkimi warstwami (ca. 5 cm), gałęzie i rośliny ciąć na fragmenty nie dłuższe niż 20 cm. **Dla czego skoszona trawa jest tak problematyczna?** Awiezo ścięta trawa szybko wysycha i tworzy nieprzepuszczalną dla powietrza warstwę, co zapobiega dostawie tlenu do kompostu. Należy więc ją dokładnie wymieszać z innymi odpadkami organicznymi. Odkrywanie kompostu i mieszanie z posiekana trawą lub ziemią wspomaga proces kompostowania.

Dla czego wilgotno ść kompostu jest taka problematyczna? Dżdżownice, bakterie i grzyby wytwarzają podczas procesu kompostowania, przebiegającego w temp. 50 - 60°C, gotowy humus i substancje odżywcze dla roślin. Przy zbyt dużej wilgotności kompost gnije, natomiast przy zbyt małej - proces kompostowania zostaje zatrzymany. Podczas długotrwałej deszczowej pogody zaleca się nakrycie kompostownika folią lub innym. W okresie suszy należy kompost dodatkowo nawadniać. Wilgotność może być regulowana poprzez dodanie do kompostu trocin. Kompost musi być zwarty i nasiąkliwy, jak gąbka.

pozor, aby były srovnány rovnoměrně odshora dolů. Posuňte levou stěnu zcela dolů. Následně postupujte stejným způsobem i u ostatních bočních stěn.

2. Když jsou všechny čtyři boční stěny vzájemně spojeny, nechte oba závěsy poklopu zapadnout do přípraveného závěsního na kerelkó boční stěny. Na oba závěsy poklopu položte malé (asi 1 cm) přiložené zajišťovací kryty. HOTOVO!

3. Hotový kompost snadno vyndáte, pokud vyřhnete soupatkó nahoru (možné na všech čtyřech stranách).
Technické změny vyhrazeny.

nasunaje dolozónne malé (ok. 1 cm) tuleje mocujace. GOTOWE!

3. Poprzez podniesienie zasuw (możliwe na wszystkich czterech ściankach bocnych) można w łatwy sposób wyjmować gotowy kompost.
Zmiany techniczne zastrzeżone.

Szerelési utasítás

1. Alíllón két oldalalemel egymáshoz képet derékszögbe és emelje a baloldali elemet mintegy 5 cm-rel feljebb! Dugja be a baloldali elem karmoskát a jobboldali elem megfelelő nyílásába! Ügyeljen arra, hogy feltűró lefele egyenesen és egyformán a helyükre kerüljenek! Ezután tojja le egészen a baloldali elemet ütökészí! Ugyanígy módon járjon el a többi oldallemel! I!

2. Miután mind a négy oldallemel összekötötte egymással, illeszse be a fedél két sarokpántját az oldallemelnek kialakított megfelelő tartószekert valamelyikébe! Húzza rá a fedél két sarokpántját a tartószekert szállító két kék (kb. 1 cm-es) reteszelő hüvely! KÉSÍ!

3. A tolrétesz felhúzásával (akár mind a négy oldalon megteheto) könnyen kivetheto a kész kompost.
A műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

2. Kiedy wszystkie čtyři elementy bočné se z sobó pólzónne, možná oba závěsy pokryvy zacepit v przewidziane do tego celu zamocowanie w dowolnym elemencie bocznym. Na oba závěsy pokryvy należy

1.1



1.2



1.3



2.1



2.2



2.3



3.1

